

ESGOBAETH TYDDEWI



OFFEREN YR ENNAINT

ag

Adnewyddu Ymroddiad i

Wasanaeth yn

EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI



CHRISM EUCHARIST

with

Renewal of Commitment to Service

at

ST DAVIDS CATHEDRAL

THE DIOCESE OF ST DAVIDS

TREFN Y GWASANAETH

Pawb i sefyll os gwelwch yn dda ar gyfer yr Emyrn Gorymdeithiol.

Yn enw'r Tad, a'r Mab a'r Ysbryd Glân.

Amen.

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi,

a'th gadw yng nghariad Crist.

Gwnaeth Iesu Grist ni yn deyrnas o offeiriaid i wasanaethu ei Dduw a'i Dad.

Eiddo ef y gogoniant a'r frenhiniaeth yn oes oesoedd. Amen.

Y mae'r Esgob yn cyflwyno'r liturgi ac yn ein gwahodd i gofio am ein pechodau.

Arglwydd Iesu, agoraist dy freichiau yn helaeth drosom ar y Groes,
maddau inni ein pechodau.

Arglwydd trugarha. **Arglwydd trugarha.**

Maddeuaist i'r milwyr a'th groeshoeliodd di,
maddau inni ein pechodau.

Crist trugarha. **Crist trugarha.**

Ymatebaist yn drugarog i ddeisyfiad y lleidr edifeiriol.

Arglwydd trugarha. **Arglwydd trugarha.**

Hollalluog Dduw,
sy'n maddau i bawb sy'n wir edifeiriol,
a drugarhao wrthy, a'ch rhyddhau o bechod,
eich cadarnhau mewn daioni
a'ch cadw yn y bywyd tragwyddol;
trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

Amen.

Cyflwyno'r Esgob gyfnod o weddi ddistaw cyn dechrau'r Colect.

Dad Nefol,
eneiniaist dy Fab Iesu Grist a'r Ysbryd Glân
ac a nerth er mwyn dod a bendithion dy deyrnas i ni:
eneinia dy Eglwys â'r un Ysbryd Glân
fel y bo i ni sy'n rhannu yn ei ddiodefaint a'i fuddugoliaeth
dystiolaethu i Efengyl iachawdwriaeth;
Trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd
sy'n byw ac yn teyrnasu gyda thi
yn undod yr Ysbryd Glân
yn un Duw yn awr ac yn dragywydd.

Amen.

Pawb i eistedd ar gyfer y darlleniad o'r Hen Destament.

ORDER OF SERVICE

Please stand for the Processional Hymn.

In the name of the Father, the Son and the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you,
and keep you in the love of Christ.

Jesus Christ has made us a kingdom of priests to serve his God and Father.
Glory and kingship be his for ever and ever. Amen.

The Bishop introduces the liturgy and invites all to call to mind our sins.

Lord Jesus, you opened wide your arms for us on the cross,
forgive us our sins.
Lord have mercy. **Lord have mercy.**

You forgave the soldiers who crucified you,
forgive us our sins.
Christ have mercy. **Christ have mercy.**

You responded with mercy to the request of the penitent thief
Lord have mercy. **Lord have mercy.**

Almighty God,
who forgives all who truly repent,
have mercy on you and set you free from sin,
strengthen you in goodness
and keep you in eternal life;
through Jesus Christ our Lord. Amen.

The Bishop introduces a period of silent prayer before praying the collect.

Heavenly Father,
you anointed your son Jesus Christ with the Holy Spirit
and with power to bring us the blessings of your kingdom:
anoint your church with the same Holy Spirit
that we who share in his sufferings and his victory
may bear witness to the gospel of your salvation;
through Jesus Christ your Son our Lord.
who is alive and reigns with you
in the unity of the same Holy Spirit
one God for ever and ever.
Amen.

Please sit for the reading from the Old Testament.

Ymadawodd Jacob a Beerseba a theithio tua Haran. A daeth i ryw fan ac aros noson yno, gan fod yr haul wedi machlud. Cymerodd un o gerrig y lle a'i gosod dan ei ben a gorweddodd i gysgu yn y fan honno. Breuddwydiodd ei fod yn gweld ysgol wedi ei gosod ar y ddaear, a'i phen yn cyrraedd i'r nefoedd, ac angylion Duw yn dringo a disgyn ar hyd-ddi. A safodd yr Arglwydd gerllaw iddo a dweud, 'Myfi yw'r Arglwydd, Duw Abraham dy dad, a Duw Isaac; rhoddaf y tir yr wyt yn gorwedd arno i ti ac i'th ddisgynyddion; bydd dy hil fel llwch y ddaear, a byddi'n ymestyn i'r gorllewin a'r dwyrain ac i'r gogledd a'r de; a bendithir holl deuluoedd y ddaear ynot ti a'th ddisgynyddion. Wele, yr wyf fi gyda thi, a chadwaf di ple bynnag yr ei, a dof a thi'n ôl i'r wlad hon; oherwydd ni'th adawaf nes imi wneud yr hyn a ddywedais.' Pan ddeffrôdd Jacob o'i gwsg, dywedodd, 'Y mae'n sicr fod yr Arglwydd yn y lle hwn, ac ni wyddwn i.' A daeth arno ofn, ac meddai, 'Mor ofnadwy yw'r lle hwn! Nid yw'n ddim amgen na thy i Dduw, a dyma borth y nefoedd.' Cododd Jacob yn fore, a chymerodd y garreg a fu dan ei ben, a gosododd hi'n golofn, a thywallt olew drosti. Galwodd y lle, Bethel, ond enw'r ddinas ar y dechrau oedd Lus.

Genesis 28, 10-19

Dyma air yr Arglwydd. **Diolch fo I Dduw.**

Salm 23

Ymateb: **Yr Arglwydd yw fy mugail, ni fydd eisiau arnaf.**

Yr Arglwydd yw fy mugail, ni bydd eisiau arnaf. Gwna imi orwedd mewn porfeydd breision, a thywys fi gerllaw dyfroedd tawel, ac y mae ef yn fy adfywio:

Yr Arglwydd yw fy mugail, ni fydd eisiau arnaf.

Fe'm harwain ar hyd llwybrau cyfiawnder er mwyn ei enw Er i mi gerdded trwy ddyffryn tywyll du, nid ofnaf unrhyw niwed oherwydd yr wyt ti gyda mi a'th wialen a'th ffon yn fy nghysuro: **Yr Arglwydd yw fy mugail, ni fydd eisiau arnaf.**

Yr wyt yn arlwyio bwrdd o'm blaen yng ngwydd fy ngelynion. Yr wyt yn eneinio fy mhen ag olew; y mae fy nghwpan yn llawn:

Yr Arglwydd yw fy mugail, ni fydd eisiau arnaf.

Yn sicr, bydd daioni a thrugaredd yn fy nilyn bob dydd o'm bywyd. A byddaf yn byw yn nhy'r Arglwydd weddill fy nyddiau:

Yr Arglwydd yw fy mugail, ni fydd eisiau arnaf.

Y Darlleniad o'r Testament Newydd

A oes rhywun yn eich plith mewn adfyd? Dylai weddio. A oes rhywun mewn llawenydd? Dylai ganu mawl. A oes rhywun yn glaf yn eich plith? Galwed ato henuriaid yr eglwys, I weddio trosto a'I eneinio ag olew yn enw yr Arglwydd. Bydd gweddi a offrymir mewn ffydd yn iacháu y sawl sy'n glaf, a bydd yr Arglwydd yn ei godi 4 far ei draed; ac os yw wedi pechu, fe gaiff faddeuant. Felly, cyffeswch eich pechodau i'ch gilydd, a gweddiwch dros eich gilydd, er mwyn ichwi gael iachád. Peth grymus iawn ac effeithiol yw gweddi daer dyn da.

Iago 5, 13-16

Dyma air yr Arglwydd.

Diolch fo I Dduw.

Jacob left Beersheba and went towards Haran. He came to a certain place and stayed there for the night, because the sun had set. Taking one of the stones of the place, he put it under his head and lay down in that place. And he dreamed that there was a ladder set up on the earth, the top of it reaching to heaven; and the angels of God were ascending and descending on it. And the Lord stood beside him and said, 'I am the Lord, the God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to your offspring; and your offspring shall be like the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west and to the east and to the north and to the south; and all the families of the earth shall be blessed in you and in your offspring. Know that I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have promised you.' Then Jacob awoke from his sleep and said, 'Surely the Lord is in this place and I did not know it!' And he was afraid, and said, 'How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven.' So Jacob rose early in the morning, and he took the stone that he had put under his head and set it up for a pillar and poured oil on the top of it. He called that place Bethel; but the name of the city was Luz at first.

Genesis 28, 10-19

This is the word of the Lord. **Thanks be to God.**

Psalm 23

Response: **The Lord is my shepherd, there is nothing I shall want.**

The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want
Fresh and green are the pastures where he gives me repose
Near restful waters he leads me, to revive my drooping spirit:
The Lord is my shepherd, there is nothing I shall want.

He guides me along the right path; he is true to his name.
If I should walk in the valley of darkness no evil would I fear
you are there with your crook and staff; with these you give me comfort:
The Lord is my shepherd, there is nothing I shall want.

You have prepared a banquet for me in the sight of all my foes
My head you have anointed with oil; my cup is overflowing:

The Lord is my shepherd, there is nothing I shall want.

Surely goodness and kindness shall follow me all the days of my life
In the Lord's own house shall I dwell forever and ever:

The Lord is my shepherd, there is nothing I shall want.

The Reading from the New Testament

Are any among you suffering? They should pray. Are any cheerful? They should sing songs of praise. Are any among you sick? They should call for the elders of the church and have them pray over them, anointing them with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise them up; and anyone who has committed sins will be forgiven. Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful and effective.

James 5, 13-16

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

Pawb i sefyll a'r Efengyl.

Gwrandewch i Efengyl Crist yn ôl Sant Marc.

Gogoniant i ti O Arglwydd.

Yr oedd y Pasg a Gwyl y Bara Croyw ymhen deuddydd. Ac yr oedd y prif offeiriaid a'r ysgrifenyddion yn ceisio modd i'w ddal trwy ddichell, a'i ladd. Oherwydd dweud yr oeddent, 'Nid yn ystod yr wyl, rhag bod cynnwrf ymhlith y bobl.' A phan oedd ef ym Methania, wrth bryd bwyd yn nhy Simon y gwahanglwyfus, daeth gwraig a chanddi ffiol alabaster o ennaint drudfawr, nard pur; torrodd y ffiol a thywalltodd yr ennaint ar ei ben ef. Ac yr oedd rhai yn ddig ac yn dweud wrth ei gilydd, 'I ba beth y bu'r gwastraff hwn ar yr ennaint? Oherwydd galleid gwerthu'r ennaint hwn am fwy na thri chant a ddarnau arian a'i roi i'r tlodion.' Ac yr oeddent yn ffromi wrthi. Ond dywedodd Iesu, 'Gadewch iddi: pam yr ydych yn ei phoeni? Gweithred brydferth a wnaeth hi i mi. Bydd y tlodion gyda chwi bob amser, a gallwch wneud cymwynas â hwy pa bryd bynnag y mynnwch; ond ni fyddaf fi gyda chwi bob amser. A allodd hi, fe'i gwnaeth; achubodd y blaen i eneinio fy nghorff erbyn y gladdedigaeth. Yn wir, 'rwy'n dweud wrthy, pa le bynnag y pregethir yr Efengyl yn yr holl fyd, adroddir hefyd yr hyn a wnaeth hon, er cof amdani.'" Yna aeth Jwdas Iscariot, hwnnw oedd yn un o'r deuddeg, at y prif offeiriaid i'w fradychu ef iddynt.

Marc 14, 1-10

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

Moliant i ti O Grist.

Pawb i eistedd i wrando i anerchiad yr Esgob.

AILDDATGAN YR YMRODDIAD I WASANAETHU

Y mae'r Esgob yn annerch y gynulleidfa, sy'n codi ar ei sefyll.

Y mae Crist wedi ymddiried ei weinidogaeth i'r Eglwys gyfan.

Fel canlyniad i'n bedydd i Grist y mae gan bob un ohonom weinidogaeth i'w hymarfer a rhan i'w chwarae yng nghorff Crist. Felly, gofynnaf, A wnewch chwi wasanaethu'r Arglwydd mewn ffydd, gostyngedd, a llawenydd?

Trwy gymorth Duw mi wna.

Eistedded y rhai nad ydynt wedi eu hordeinio.

Yn yr Eglwys, y mae Duw yn galw rhai i'r weinidogaeth ordeiniedig. Y mae offeiriaid a diaconiaid yn cydweithio â'r Esgob drwy wasanaethu a gofalu am bobl Dduw; trwy gyhoeddi efengyl iachawdwriaeth; a thrwy adeiladu corff Crist.

Heddiw, wrth i ni sefyll unwaith eto ar drothwy dirgelwch y pasg, yr wyf yn gwahodd offeiriaid a diaconiaid ailddatgan yr ymrwymiad a wnaethant yn eu hordinasiwn ac i offrymu eu hunain o'r newydd i wasanaeth Crist.

Y mae'r Esgob yn annerch yr offeiriaid a'r diaconiaid:

Ar adeg eich ordinasiwn, fe wnaethoch dderbyn iau Crist oherwydd cariad tuag at yr Arglwydd a thuag at ei Eglwys. A ydych yn benderfynol i uno eich hunain yn agosach at Grist ac i dyfu yn fwy tebyg iddo, gan aberthu yn llawen eich pleserau a'ch uchelgeisiau er mwyn dad â'i dangnefedd a'i gariad i'ch brodyr a'ch chworydd?

Ydwyf, trwy gymorth Duw.

Please stand for the Gospel.

Listen to the Gospel of Christ according to Saint Mark.

Glory to you O Lord.

It was two days before the Passover Festival and the festival of Unleavened Bread. The chief priests and the scribes were looking for a way to arrest Jesus and kill him; for they said, 'Not during the festival, or there may be a riot among the people.' While he was at Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at table, a woman came with an alabaster jar of very costly ointment of nard, and she broke open the jar and poured the ointment over his head. But some were there who said to one another in anger, 'Why was the ointment wasted in this way? For this ointment could have been sold for more than three hundred denarii, and the money given to the poor.' And they scolded her. But Jesus said, 'Let her alone; why do you trouble her? She has performed a good service for me. For you always have the poor with you, and you can show kindness to them whenever you wish; but you will not always have me. She has done what she could; she has anointed my body beforehand for its burial. Truly I tell you, wherever the good news is proclaimed in the whole world, what she has done will be told in remembrance of her.' Then Judas Iscariot, who was one of the twelve, went to the chief priests in order to betray him to them.

Mark 14, 1-10

This is the Gospel of the Lord.

Praise to you O Christ.

All sit for the Bishop's Address.

THE REAFFIRMATION OF COMMITMENT TO SERVE

The Bishop addresses the congregation, who stand.

Christ has entrusted his ministry to the whole Church.

In consequence of our baptism into Christ we each have a ministry to exercise and a part to play in the body of Christ. Therefore I ask, Will you serve the Lord with faith, humility and joy?

With the help of God, I will.

Those who are not ordained sit.

Within the Church, God calls some to the ordained ministry. Priests and deacons work with the Bishop in caring for and serving the people of God, in making known the gospel of salvation, and in building up Christ's body.

Today, as we stand once again on the threshold of the paschal mystery, I invite priests and deacons to reaffirm the commitment they made at their ordination, and to offer themselves anew in Christ's service.

The Bishop addresses the priests and deacons:

At your ordination, you accepted the yoke of Christ for love of the Lord and his Church. Are you resolved to unite yourself more closely to Christ and to become more like him, joyfully sacrificing your own pleasures and ambitions to bring his peace and love to your brothers and sisters?

I am, with the help of God.

Gan gofio esiampl yr Arglwydd a olchodd draed ei ddisgyblion, a fyddwch yn ffyddlon i gyflenwi anghenion eraill, ac yn ddiwyd i ofalu am y rhai sydd mewn angen a thrybini; trwy atgyfnerthu'r ffyddlon a thrwy geisio'r difater a'r colledig?

Byddaf, trwy ras Duw.

A wnewch chwi lunio eich buchedd ar batrwm Crist, fel y byddwch yn wir fugeiliaid, trw y air ac esiampl, i'r bobl yr ydych yn gwasanaethu yn eu plith?

Gwnaf, trwy ras Duw.

A wnewch chi hybu gweinidogaeth offeiriadol yr holl rai bedyddiedig, gan lafurio mewn partneriaeth a phawb a roddwyd i chwi gan yr Arglwydd, er mwyn cryfhau'r Eglwys a'r Deyrnas?

Gwnaf, trwy ras Duw.

A fyddwch yn weinidog ffyddlon o ddirgeleddau Duw, trwy arwain addoliad ei bobl yn d defosiynol a gofalus, a thrwy ddysgu'r ffydd Gristnogol gyda llawenydd ac argyhoeddiad?

Byddaf, trwy ras Duw.

A fyddwch yn parhau i ddilyn llwybr Crist, pen a bugail Eglwys Dduw, y mae ei ras yn ddigonol i ddiwallu eich angenion?

Byddaf.

Y mae'r Esgob yn adnewyddu ei ymroddiad i wasanaeth bobl Dduw yn yr esgobaeth mewn ymateb i gwestiynau a ofynnir gan leygwr / leygwraig.

Esgob N., a wyt ti yn benderfynol i fod yn ffyddlon i'r datganiadau a wnaethost pan gysegrwyd di i gynnal gwirionedd yr Efengyl?

Esgob: **Ydwyf, trwy gymorth Duw.**

A wyt ti yn benderfynol i hyrwyddo undod, tangnefedd a chariad ymhlith pobl Cristnogol i gyd, yn enwedig yn yr esgobaeth hon ac i fod yn ddiwyd mewn gweddi ac mewn darllen yr Ysgrhythur Lân?

Esgob: **Ydwyf, trwy gymorth Duw.**

A wnei di ymdrechu i fod yn fwy tebyg i'n Harchoffeiriad a'n Bugail Da, Athro a Gwas pa wb, ac felly i fod yn arwydd ddilys o bresenoldeb cariadus Crist yn ein plith?

Esgob: **Gwnaf, trwy ras Duw.**

Y mae'r gynulleidfa yn sefyll ac y mae person lleig yn ei harwain mewn gweddi.

Gweddiwn dros ein hoffeiriaid a'n diaconiaid, ar i Dduw eu bendithio â chyflawnder ei ga riad. Bydded iddynt fod yn weision ffyddlon i Grist, ein Harchoffeiriad Mawr, yn gwasan aethu'r Eglwys drwy ddoniau sy'n annog ac yn cymhwyso pobl Dduw i gyhoeddi Crist y n ein cenhedlaeth ni.

Arglwydd Iesu Grist, clyw ni a gwrando ein gweddi.

Gweddiwn hefyd dros ein hesgobion ar i'r Ysbryd Glân ei cynnal yn yr awdurdod apostol aidd a ymddiriedwyd iddynt gan Iesu Grist.

Arglwydd Iesu Grist, clyw ni a gwrando ein gweddi.

Gweddiwn dros deuluoedd ein clerigion, ar i Dduw eu bendithio ac y bydded i Grist drigo yn eu cartrefi.

Arglwydd Iesu Grist, clyw ni a gwrando ein gweddi.

With the example of the Lord who washed his disciples' feet, will you be faithful in serving the needs of others and diligent in caring for those in need and trouble, in strengthening the faithful and in searching out the indifferent and the lost?

I will, by the grace of God.

Will you fashion your life according to the pattern of Christ, that you may be a true pastor, by word and example, to the people among whom you serve?

I will, by the grace of God.

Will you encourage the priestly ministry of all the baptised, working in partnership with all whom the Lord has given you, in building up the Church and the Kingdom.

I will, by the grace of God.

Will you be a faithful minister of the mysteries of God by leading the worship of his people with devotion and care, and by teaching the Christian faith with joy and conviction?

I will, by the grace of God.

Will you continue to follow the way of Christ, the head and shepherd of the Church of God, whose grace is sufficient to meet your need?

I will.

The Bishop renews commitment to the service of the people of God in the diocese in response to questions from a member of the laity.

Bishop N., are you resolved to be faithful in the declarations you made at your consecration to uphold the truth of the Gospel?

Bishop: **I am, with the help of God.**

Are you resolved to promote unity, peace and love among all Christian people, especially in this diocese, and to be diligent in prayer and the reading of the Holy Scriptures?

Bishop: **I am, with the help of God.**

Will you strive to become more like our High Priest and Good Shepherd, the Teacher and Servant of all, and so be an authentic sign of Christ's loving presence among us?

Bishop: **I will, by the grace of God.**

The congregation stands and a lay person leads them in prayer.

Let us pray for our priests and deacons, that the Lord will bless them with the fullness of his love. May they be faithful servants of Christ, our great High Priest, serving the Church with gifts that encourage and equip the people of God to make Christ known to our generation.

Lord Jesus Christ, hear us and answer our prayer.

Let us pray also for our bishops that the Holy Spirit may sustain them in the apostolic authority which Jesus Christ has entrusted to them.

Lord Jesus Christ, hear us and answer our prayer.

Let us pray for the families of our clergy, that the Lord will bless them, and that Christ's presence may be found in their homes.

Lord Jesus Christ, hear us and answer our prayer.

Gweddiwn dros bawb yn ein heglwysi sy'n rhannu yng ngorchwyl y weinidogaeth, gan la wenhau yn y rhoddion a roddwyd i ni gan Dduw a chan ofyn iddo ganiatâu i ni gydgerdd ed yn llwybr Crist na ddaeth i gael ei wasanaethu ond i wasanaethu.

Arglwydd Iesu Grist, clyw ni a gwrando ein gweddi.

Ar ôl hyn fe ddywed yr Esgob:

Hollalluog Dduw, a roddodd I ni yr ewylllys I ymgymryd â'r pethau hyn, dyro I ni hefyd y nerth i'w cyflawni fel y bydded iddo gwblhau y Gwaith hwnnw a ddechreuodd ynom, trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**

Pawb i sefyll er mwyn i'r Esgob gyflwyno'r Tangnefedd.

Gwnaeth Duw ni yn un yn Iesu Grist. Gosododd ei sêl arnom ac fel ernes o'r hyn a ddaw, rhoddodd ei Ysbryd arnom i breswyllo yn ein calonnau.

Tangnefedd yr Arglwydd a fo gyda chwi bob amser.

A hefyd gyda thi.

Dywed y Diacon: Gadewch i ni gyfnewid arwydd tangnefedd.

Gall pawb gyfnewid arwydd tangnefedd.

Yn ystod emyn yr offrrwm, cyflwynir bara a gwin ar yr allor, a chludir ennaint at yr Esgob.

BENDITHIO'R ENNAINT

Cyflwynna person lleyg ennaint y cleifion, gan ddweud:

Ennaint i'r claf.

Gweddia'r Esgob

Rasusol Dduw, rhoddwr iechyd a iachawdwriaeth eneiniodd dy apostolion y rhai a oedd yn glaf a'u iacháu, parha y weinidogaeth iacháu yn dy Eglwys a bendithia yr ennaint hwn fel y bo i'r rhai a eneinir ag ef eu rhyddhau oddi wrth boen a dioddefaint ddarganfod hed dwch mewnol a chyrraedd llawenydd dy iachawdwriaeth trwy dy Fab Iesu Grist. **Amen.**

Cyflwynna person lleyg ennaint y catecwmenawd, gan ddweud:

Ennaint y cateciwmenawd mewn paratoad ar gyfer bedydd.

Arglwydd Dduw, nerth y sawl sydd yn credu ynot, bendithia'r olew hwn fel y bo i'r rhai aeneinir ag ef dy adnabod di fel amddiffynfa gadarn wrth iddynt ymladd yn erbyn pechod ybyd a'r diafol a chael cyfran ym muddugoliaeth dy Fab ein Hiachawdwr Iesu Grist. **Amen.**

Cyflwynna person lleyg ennaint y crism, gan ddweud:

Ennaint y crism i selio a chryfhau ar gyfer gwasanaeth.

Dad tragwyddol, yng nghyflawnder amser, eneiniaist dy Fab trwy'r Ysbryd Glân i fod yn Grist. Iachawdwr a Gwas pawb oll: bendithia'r crism hwn, fel y bo i'r sawl a eneinir ag efdderbyn arwydd llawenydd a gorfoledd a rhan yn offeiriadaeth frenhinol y cyfamod newydddrwy Iesu Grist ein Hiachawdwr. **Amen.**

Gosodir yr ennaint ar fwrdd.

Pawb i sefyll ar gyfer y Weddi Iwcaristaid

Let us pray for all those in our churches who share in the task of ministry, rejoicing at the gifts which God has given us, and asking that we may walk together in the way of Christ, who came not to be served but to serve.

Lord Jesus Christ, hear us and answer our prayer.

After which the Bishop says:

Almighty God, who has given us the will to undertake all these things, give us also the strength to perform them, that he may complete that work which he has begun in us, through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

All stand and the Bishop introduces the Peace.

God has made us one in Christ. He has set his seal upon us, and as a pledge of what is to come has given the Spirit to dwell in our hearts.

The peace of the Lord be always with you.

And also with you.

The Deacon says: Let us offer one another a sign of peace.

All may exchange the sign of peace.

A hymn is sung, during which bread and wine are presented at the table, and the oils are brought to the Bishop.

THE BLESSING OF THE OILS

A lay person presents the oil for the sick, saying:

The oil for the anointing of the sick.

The Bishop prays:

Gracious God, giver of health and salvation, your apostles anointed those who were sick and healed them: continue the ministry of healing in your Church, and bless this oil, that those who are anointed with it may be freed from pain and suffering, find inward peace, and come to the joy of your salvation; through your Son, Jesus Christ. **Amen.**

A lay person presents the oil of the catechuminate, saying:

The oil of the catechuminate in preparation for baptism.

Lord God, the strength of all who believe in you, bless this oil, that those who are anointed with it may know you to be a strong defence in their fight against sin, the world, and the devil, and may come to share the victory of your Son, our Saviour Jesus Christ. **Amen.**

A lay person presents the oil of chrism, saying:

The oil of chrism to seal and strengthen for service.

Eternal Father, in the fullness of time you anointed your Son by the Holy Spirit to be the Christ, the Saviour and Servant of all: bless this chrism that those who are anointed with it may receive a sign of joy and gladness, and a share in the royal priesthood of the new covenant; through Jesus Christ our Saviour. **Amen.**

The oils are then placed on a table.

Please stand for the Eucharistic Prayer.

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.

A hefyd gyda thi.

Dyrchefwch eich calonnau.

Yr ydym yn eu dyrchafu at yr Arglwydd.

Diolchwn i'r Harglwydd ein Duw.

Iawn yw rhoi ein diolch a'n clod.

Iawn yn wir, ein dyletswydd a'n llawenydd yw bob amser ac ym mhob lle roi diolch a moliant i ti, Dad sanctaidd, Frenin nefol, hollalluog a bythfywiol Dduw, trwy Iesu Grist dy unig Fab ein Harglwydd.

Yr hwn a eneiwyd gan dy Ysbryd i fod yn was i bawb ac i fynd i mewn i'w deyrnas trwy ddiodeffaint. Yn dy ddoethineb a'th gariad, yr wyt yn galw dy eglwys i wasanaethu'r byd, i rannu yn nioddeffaint Crist ac i ddatguddio ei ogoniant ef.

Felly, gydag angylion ac archangylion, a holl gwmpeini'r nef cyhoeddwn dy enw mawr a gogoneddus, gan dy foli'n gyson a dweud:

Sanctaidd, sanctaidd, sanctaidd Arglwydd, Duw gallu a nerth, nef a daear sy'n llawn o'th ogoniant. Hosanna yn y goruchaf.

Bendigedig yw'r hwn sy'n dyfod yn enw'r Arglwydd. Hosanna yn y goruchaf.

Clyw ni, Dad nefol,

trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd.

Trwyddo ef derbyn ein haberth o foliant,

a chaniatâ, trwy nerth dy Ysbryd,

i'r rhoddion hyn o fara a gwin fod i ni ei gorff a'i waed ef;

y nos y bradychwyd ef, cymerodd fara a rhoi diolch i ti;

fe'i torrodd a'i roi i'w ddisgyblion, gan ddweud,

Cymerwch, bwytewch; hwn yw fy nghorff a roddir drosoch.

Gwnewch hyn er cof amdanaf.

Yr un modd, ar ôl swper,

cymerodd y cwpan a rhoi diolch i ti;

fe'i rhoddodd iddynt, gan ddweud,

Yfwch o hwn, bawb;

oherwydd hwn yw fy ngwaed i, gwaed y cyfamod newydd,

a dywelltir drosoch a thros lawer

er maddeuant pechodau.

Gwnewch hyn, bob tro yr yfwch ef,

er cof amdanaf.

Gadewch inni gyhoeddi dirgelwch y ffydd:

Bu farw Crist.

Atgyfododd Crist.

Daw Crist mewn gogoniant.

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks and praise, holy Father, heavenly King almighty everlasting God, through Jesus Christ your only Son our Lord.

Who was anointed by your Spirit to be servant of all and to enter his kingdom through suffering. In your wisdom and love you call your church to serve the world, to share in Christ's suffering and to reveal his glory.

Therefore with angels and archangels and with all the company of heaven we proclaim your great and glorious name, for ever praising you and saying:

**Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.**

Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Hear us, heavenly Father,

through Jesus Christ your Son our Lord.

Through him accept our sacrifice of praise,

and grant that, by the power of your Spirit,

these gifts of bread and wine may be for us his body and his blood;

who in the same night that he was betrayed,

took bread and gave you thanks;

he broke it and gave it to his disciples, saying,

Take, eat; this is my body which is given for you.

Do this in remembrance of me.

In the same way, after supper,

he took the cup and gave you thanks;

he gave it to them, saying,

Drink from this, all of you;

for this is my blood of the new covenant,

which is shed for you and for man

for the forgiveness of sins.

Do this, as often as you drink it,

in remembrance of me.

Let us proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

Felly, O Dad,
gan gofio angau achubol ac atgyfodiad dy Fab,
offrymwn i ti mewn diolch y bara a'r cwpan hwn,
dy roddion inni,
a diolchwn i ti am ein cyfrif yn deilwng i sefyn
yn dy wydd a'th wasanaethu.

Anfon dy Ysbryd Glân ar bawb ohonom
sy'n rhannu'r bara a'r cwpan hwn.
Cryfha ein ffydd, gwna ni'n un
a chroesawa ni a'th holl bobl
i deyrnas ogoneddus dy Fab.

Trwyddo ef, gydag ef, ac ynddo ef,
yn undod yr Ysbryd Glân,
eiddot ti, Dad hollalluog,
yw'r holl anrhydedd a gogoniant
yn awr a hyd byth. **Amen.**

Distawrwydd.

Fel y dysgodd ein Hiachawdwr ni, gweddiwn yn hyderus:

Ein Tad,
yr hwn wyt yn y nefoedd,
sancteiddier dy enw,
deled dy deyrnas,
gwneled dy ewylllys;
megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd.
Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol
a maddau i ni ein dyledion,
fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr.
Ac nac arwain ni i brofedigaeth;
eithr gwared ni rhag drwg.

Canys eiddot ti yw'r deyrnas,
a'r gallu a'r gogoniant, yn oes oesoedd. Amen.

Mae'r Esgob yn torri'r bara.

Yr ydym yn torri'r bara hwn i rannu yng Nghorff Crist.
A ninnau'n llawer, un corff ydym, gan ein bod ni oll yn rhannu'r un bara.

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.
Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.
Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: dyro inni dangnefedd.

Estynnir gwahoddiad i'r Cymun yn y geiriau canlynol:

Iesu yw Oen Duw sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd.
Gwyn eu byd y rhai a elwir i'w swper.
Arglwydd, nid wyf yn deilwng i'th dderbyn, ond dywed y gair a chaf fy iacháu.

Therefore, Father,
remembering the saving death and resurrection of your Son,
we offer to you in thanksgiving this bread and this cup,
your gifts to us,
and we thank you for counting us worthy
to stand in your presence and serve you.

Send your Holy Spirit upon all of us
who share this bread and this cup.
Strengthen our faith, make us one
and welcome us and all your people
into the glorious kingdom of your Son.

Through him, with him, in him,
in the unity of the Holy Spirit
all honour and glory are yours,
almighty Father,
for ever and ever. **Amen.**

Silence.

As our Saviour taught us, we boldly pray:

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread
and forgive us our trespasses
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom,
the power and the glory, for ever and ever. Amen.**

The Bishop breaks the bread.

We break this bread to share in the body of Christ.
Though we are many, we are one body for we all share in one bread.

**Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.
Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you
take away the sins of the world: grant us peace.**

The Invitation to Communion is made in the following words:

Jesus is the Lamb of God who takes away the sins of the world.
Happy are those who are called to his supper.

Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

Ar ôl y Cymun, cedwir distawrwydd.

Diolchwch i'r Arglwydd, oherwydd graslon yw:
ei gariad sy'n dragywydd.

Fugail Da,
croesewaist ni at dy fwrdd;
eneiniaist ni ag olew llawenydd:
bydded i'th ddaioni a'th thrugaredd ein dilyn ni holl ddyddiau ein bywyd
fel y preswyliaf yn nhy'r Arglwydd yn dragywydd.
Amen.

**Diolchwn i ti, ein Tad,
am ein porthi â chorff a gwaed dy Fab
yn y sacrament sanctaidd hwn,
y cawn trwyddo sicrwydd
o'r gobaith am fywyd tragwyddol.
Offrymwn ein hunain yn aberth bywiol i ti.
Cadw ni yng nghymdeithas ei gorff, yr Eglwys,
ac anfon ni allan yn nerth dy Ysbryd
i fyw ac i weithio er mawl a gogoniant i ti.
Amen.**

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.
A hefyd gyda thi.

Bydded i'r Tad, sydd a'i ogoniant yn llenwi'r nefoedd,
eich glanhau chwi trwy ei sancteiddrwydd
a'ch danfon allan i gyhoeddi ei air.
Amen.

Bydded i Grist, a esgynnodd i'r uchel leoedd dywallt arnoch gyfoeth ei ras.
Amen.

Bydded i'r Ysbryd Glân, y Diddanydd, eich cymhwyso a'ch atgyfnerthu yn eich
gweinidogaeth.
Amen.

Bendith Duw hollalluog, y Tad, y Mab, a'r Ysbryd Glân a fo yn eich plith ac a drigo gyda
chwi yn wastad.
Amen.

Pawb i sefyll ar gyfer yr Emyn Ôl-Ymdeithiol.

Dywed y Diacon:

Ewch mewn tangnefedd i garu a gwasanaethu'r Arglwydd.
Yn enw Crist. Amen.

After Communion silence is kept.

Give thanks to the Lord for he is gracious:
his love is everlasting.

Good Shepherd,
you have welcomed us at your table;
you have anointed us with the oil of gladness:
may your goodness and mercy follow us all the days of our life,
that we may dwell in the house of the Lord for ever.
Amen.

**We thank you, Father,
for feeding us with the body and blood of your Son
in this holy sacrament,
through which we are assured
of the hope of eternal life.
We offer ourselves to you as a living sacrifice.
Keep us in the fellowship of his body, the Church,
and send us out in the power of your Spirit
to live and work to your praise and glory.
Amen.**

The Lord be with you.
And also with you.

The Father, whose glory fills the heavens, cleanse you by his holiness and send you out to
proclaim his word.
Amen.

Christ, who has ascended to the heights pour upon you the riches of his grace.
Amen.

The Holy Spirit, the Comforter, equip and strengthen you in your ministry.
Amen.

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you
and remain with you always.
Amen.

Please stand for the Recessional Hymn.

The Deacon says:

Go in peace and serve the Lord.
In the name of Christ. Amen.

PROCESSIONAL HYMN

O thou who camest from above,
The fire celestial to impart,
Kindle a flame of sacred love On
the mean altar of my heart.

There let it for thy glory burn
With inextinguishable blaze, And
trembling to its source return In
humble prayer, and fervent praise.

Jesus, confirm my heart's desire
To work, and speak, and think for thee;
Still let me guard the holy fire,
And still stir up thy gift in me.

Ready for all thy perfect will,
My acts of faith and love repeat;
Till death thy endless mercies seal,
And make my sacrifice complete.

OFFERTORY HYMN

Blest by the sun, the olive tree
Brought clusters of fair fruit to birth,
Whose ripeness now we bring with prayer,
Lord Christ, redeemer of the earth.

Eternal King, look down and bless
The oil your servants offer here,
And may it be a lively sign Which all
the power of darkness fear.

From those washed in the sacred font
Let Satan's influence depart, And
when this oil the brow shall seal
Transforming grace invade the heart.

Our wounded nature thus be healed
By your anointing grace, O Lord;
In men and women so renewed
Shall God's own image be
restored.

Lord Christ, the Father's only Son,
Who took our flesh in Mary's womb,
Give light to your anointed ones, And break
the powers of death's dark tomb.

So may this joyous paschal feast,
The time when saving grace is given,
Fill every Christian soul with praise,
And raise our minds from earth to heaven.

RECESSIONAL HYMN

Christ triumphant, ever reigning,
Saviour, Master, King,
Lord of heav'n our lives sustaining,
Hear us as we sing:
*Yours the glory and the crown, The
high renown, the eternal name.*

Word incarnate, truth
revealing, Son of Man on
earth! Pow'r and majesty
concealing By your humble
birth:
*Yours the glory and the crown, The
high renown, the eternal name.*

Suff'ring servant, scorned, ill-
treated, Victim crucified! Death is
through the cross defeated,
Sinners justified:
*Yours the glory and the crown, The
high renown, the eternal name.*

Priestly King, enthroned for ever
High in heav'n above!
Sin and death and hell shall
never Stifle hymns of love; *Yours
the glory and the crown, The high
renown, the eternal name.*

So, our hearts and voices raising
Through the ages long,
Ceaselessly upon you gazing,
This shall be our song:
*Yours the glory and the crown, The
high renown, the eternal name.*

PLEASE DO NOT TAKE AWAY